

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2024 Nr. 119

A. TITEL

*Europese Overeenkomst inzake internationale hoofdverkeerswegen (AGR) (met Bijlagen);
Genève, 15 november 1975*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 002116 en 014078 in de Verdragenbank.

B. TEKST

Op 19 oktober 2023 heeft de Werkgroep voor wegvervoer van de Economische Commissie voor Europa (ECE), in overeenstemming met artikel 8, tweede en derde lid, van de Overeenkomst op voorstel van de regering van Turkije een wijziging van Bijlage I bij de Overeenkomst aangenomen. In overeenstemming met artikel 8, derde lid, van de Overeenkomst heeft de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties op 26 februari 2024 de voorgestelde wijziging ter kennis gebracht van de bevoegde beleidsinstanties van alle overeenkomstsluitende partijen. Aangezien binnen de periode van zes maanden volgend op de datum van de kennisgeving geen van de overeenkomstsluitende partijen bezwaar heeft gemaakt, is deze wijziging in overeenstemming met artikel 8, vierde lid, aanvaard op 26 augustus 2024. De Engelse en de Franse tekst¹⁾ van de wijziging luidt als volgt:

Amendment Proposal to Annex I to the European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR)

The Government of Turkiye has proposed to amend Annex I to the AGR Agreement as follows:

E 80: Lisboa – Santarem – Leiria – Coimbra – Aveiro (Albergaria) – Viseu – Guarda – Vilar – Formoso – Salamanca – Burgos – San Sebastián – Pau – Toulouse – Narbonne – Nîmes – Aix-en-Provence – Nice – Veintimiglia – Savona – Genova – La Spezia – Migliarino – Livorno – Grosseto – Civitavecchia – Roma – Pescara ... Dubrovnik – Petrovac Podgorica – Priština – Niš – Dimitrovgrad – Sofia – Plovdiv – Svilengrad – Kapıkule Border Gate – Edirne – Babaeski – Silivri – İstanbul – İzmit – Adapazari – Bolu – Gerede – Ilgaz – Amasya – Niksar – Refahiye – Erzincan – Aşkale – Erzurum – Ağrı – Gürbulak Border Gate – Iran (Islamic Republic of)

E 90: Lisboa – Montijo – Setúbal – Évora – Caia – Badajoz – Madrid – Zaragoza – Lérida – Barcelona ... Mazara del Vallo – Alcamo – Palermo – Buonfornello Messina ... Reggio di Calabria – Catanzaro – Crotone – Sibari – Metaponto – Taranto – Brindisi ... Igoumenitsa – Ioannina – Kozani – Thessaloniki – Alexandroupoli – Ipsala Border Gate – Keşan – Gelibolu – Lapseki – Bursa – Eskişehir – Sivrihisar – Ankara – Niğde – Adana -Toprakkale – Gaziantep – Şanlıurfa – Nusaybin – Cizre – Habur Border Gate – Iraq

E 87: Odessa – Izmail – Reni – Galati – Tulcea – Constanta – Varna – Burgas – Marinka – Zvezdec – Malko Tarnovo – Dereköy (Border Gate) – Kırklareli – Babaeski -Havsa – Keşan – Gelibolu – 1915 Çanakkale Bridge – Çanakkale – Ayvalık – İzmir – Selçuk – Aydın – Denizli – Acipayam – Korkuteli - Antalya

SC.1 adopted this amendment proposal as per Article 8 of the AGR Agreement.

¹⁾ De Russische tekst is niet opgenomen.

Proposition d'amendement à l'annexe I de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR)

Le Gouvernement turc a proposé de modifier l'annexe I de l'AGR comme suit :

« E 80 : Lisboa – Santarem – Leiria – Coimbra – Aveiro (Albergaria) – Viseu – Guarda – Vilar – Formoso – Salamanca – Burgos – San Sebastián – Pau – Toulouse – Narbonne – Nîmes – Aix-en-Provence – Nice – Veintimiglia – Savona – Genova – La Spezia – Migliarino – Livorno – Grosseto – Civitavecchia – Roma – Pescara ... Dubrovnik – Petrovac – Podgorica – – Priština – Niš – Dimitrograd – Sofia – Plovdiv – Svilengrad – poste frontière de Kapıkule – Edirne – Babaeski – Silivri – İstanbul – İzmit – Adapazari – Bolu – Gerede – Ilgaz – Amasya – Niksar – Refahiye – Erzincan – Aşkale – Erzurum – Ağrı – poste frontière de Gürbulak – Iran (République islamique d')

E 90 : Lisboa – Montijo – Setúbal – Evora – Caia – Badajoz – Madrid – Zaragoza – Lérida – Barcelona ... Mazara del Vallo – Alcamo – Palermo – Buonfornello – Messina ... Reggio di Calabria – Catanzaro – Crotone – Sibari – Metaponto – Taranto – Brindisi ... Igoumenitsa – Ioannina – Kozani – Thessaloniki – Alexandroupoli – poste frontière de Ipsala – Keşan – Gelibolu – Lapseki – Bursa – Eskişehir – Sivrihisar – Ankara – Niğde – Adana – Toprakkale – Gaziantep – Şanlıurfa – Nusaybin – Cizre – poste frontière de Habur – Iraq

E 87 : Odessa – Izmail – Reni – Galati – Tulcea – Constanta – Varna – Burgas – Marinka – Zvezdec – Malko Tarnovo – Dereköy (poste frontière) – Kırklareli – Babaeski – Havsa – Keşan – Gelibolu – pont de Çanakkale 1915 – Çanakkale – Ayvalık – İzmir – Selçuk – Aydın – Denizli – Acıpayam – Korkuteli – Antalya ».

Le SC.1 a adopté cette proposition d'amendement conformément à l'article 8 de l'AGR.

D. PARLEMENT

De wijziging van 19 oktober 2023 van Bijlage I bij de Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 8, vijfde lid, van de Overeenkomst zal de wijziging van 19 oktober 2023 van Bijlage I bij de Overeenkomst op 3 december 2024 voor alle overeenkomstsluitende partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, in werking treden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zal de wijziging, evenals de Overeenkomst, voor Nederland (het Europese deel) gelden.

Uitgegeven de vierde oktober 2024.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

C.C.J. VELDKAMP